

ABLOY® EL480, EL482, PE480

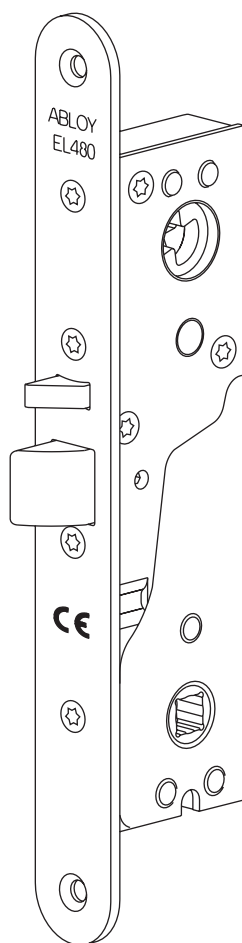
– *Solenoidilukko*

– *Solenoidlås*

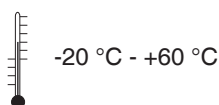
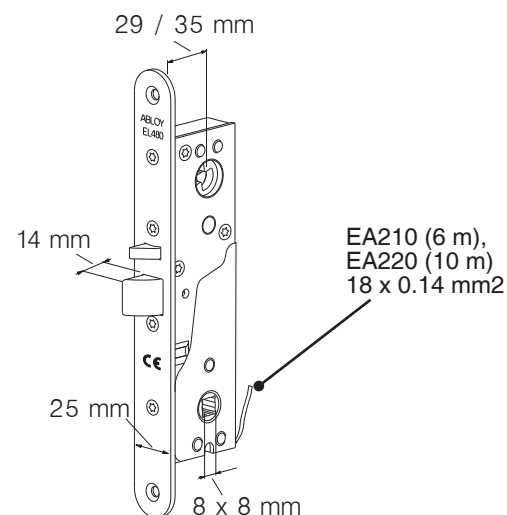
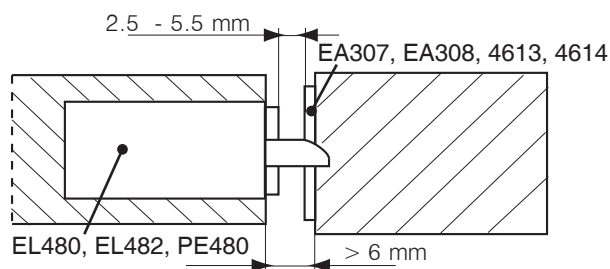
– *Magnetlås*

– *Solenoid Lock*

– *Соленоидный замок*



U: 12 (-10%) – 24 (+15 %) V DC STAB		
I :	Max. (FI)	Lepovirta
	Max. (SE)	Vila
	Maks. (DK)	I hvile
	Max. (UK)	Idle
	Макс. (RU)	Холостого хода
12 VDC	550 mA	270 mA
24 VDC	270 mA	110 mA



Lukkorungosta valittavissa:

Mekaaniset toiminnot

(FI)

- teljen kätisyys
- poistumispainikkeen/-puomin puoli (EL480, PE480)

Sähköinen toiminto

- virta päällä -> ohjattu painike avaa lukon
- tai
- virta päällä -> ohjattu painike ei avaa lukkoa

Poistumispainikkeesta lukko aina avattavissa (EL480, PE480)

Tilatiedot:

- teljen takalukituksen tilatieto
- painikekäytön tilatieto

Lukkorungon kanssa tulee käyttää palautusjousella varustettuja painikkeita oven molemmin puolin.

Ställbara funktioner:

Mekanisk funktion

(SE)

- höger / vänsterhängd
- mekaniskt / elektriskt styrd sida (EL480, PE480)

Elektrisk funktion

- rättvänd / omvänd funktion

Låset kan alltid öppnas med den mekaniskt styrda sidans trycke (EL480, PE480).

Indikeringar:

- förrigling (stängd / öppen dörr)
- trycke (vila / rörelse)

Använd trycke med retur fjäder på båda sidor av dörren.

Valgte funktioner på låsekassen:

Mekaniske funktioner:

(DK)

- Vendbar højre venstre
- Udgangsgrebet side kan indstilles (EL480, PE480)

Elektrisk funktion:

- retvendt / omvendt funktion

Låsen vil altid kunne åbnes med indvendigt dørgreb (EL480, PE480).

Tilbage melding:

- Førrigling af fælle
- Indikering for brug af greb

På denne type låsekasse anbefales det at anvende returtieder på begge sider at røgrebene.

Functions selected on the lock case:

Mechanical functions

(UK)

- handing of latch bolt
- exit handle side (EL480, PE480)

Electrical function

- fail locked / fail unlocked

Lock can always be opened by exit handle (EL480, PE480).

Monitoring outputs:

- deadlocking status of latch bolt
- indication of handle use

Use handles with return springs on both sides of the door.

Функции, устанавливаемые на корпусе:

Механические функции

(RU)

- сторонность косого ригеля
- сторона ручки выхода (EL480, PE480)

Электрические функции

- нормально закрыт / нормально открыт

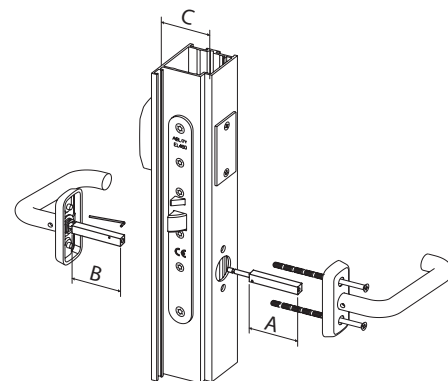
Замок всегда открывается от ручки выхода (EL480, PE480).

Выводы индикации:

- защёлкнутое положение косого ригеля
- индикация использования ручки

Установите возвратные пружины на обе стороны дверных ручек.

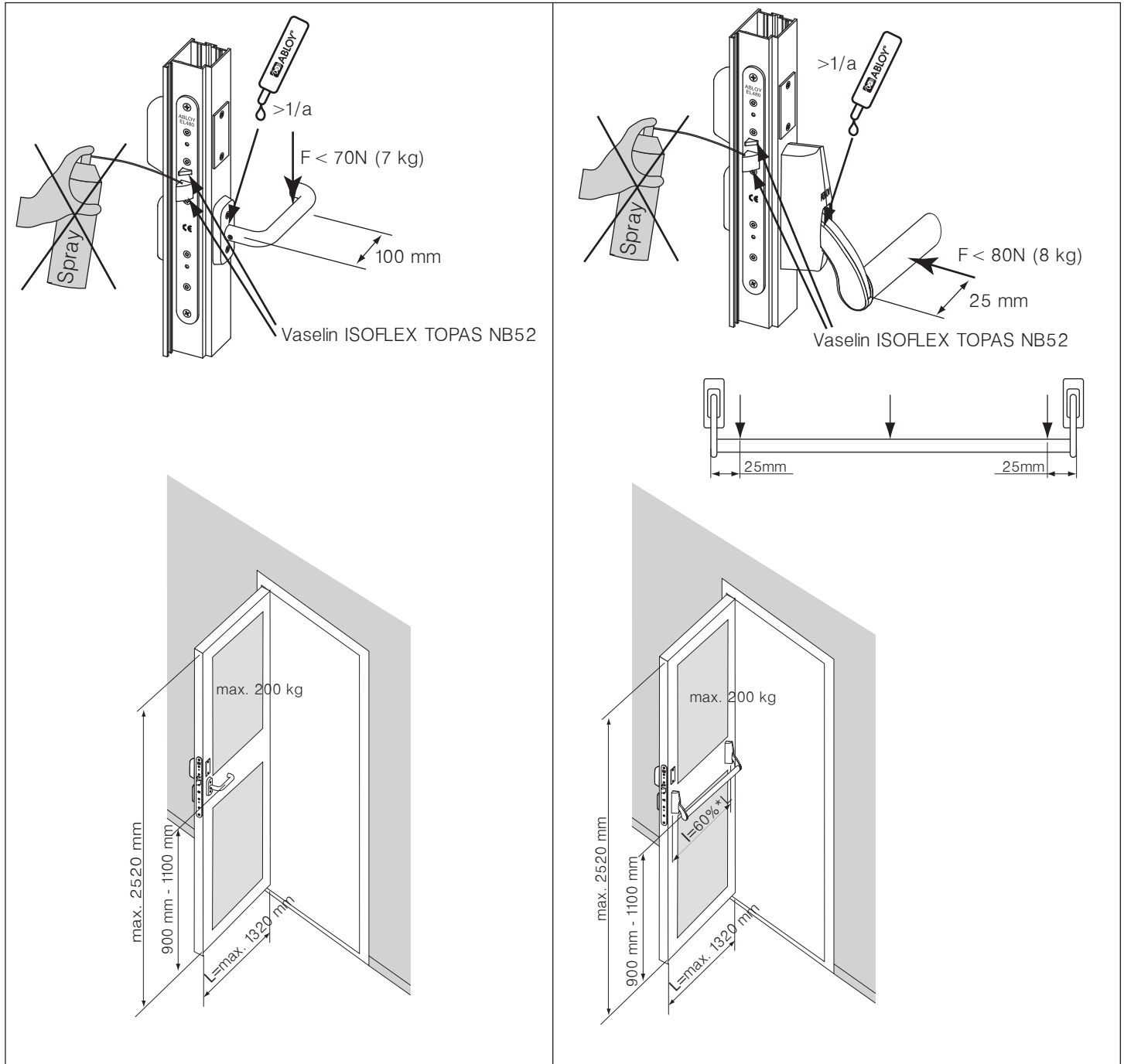
C	A(IN)	B(OUT)	□	
40 - 54 mm	47 mm	50 mm	8 mm	EA288 001000
47 - 66 mm	57 mm	50 mm	8 mm	EA288 002000
61 - 80 mm	67 mm	60 mm	8 mm	EA288 003000
66 - 80 mm	74 mm	50 mm	8 mm	EA288 004000
88 mm -	120 mm	120 mm	8 mm	EA288 005000
70 - 87 mm	90 mm	50 mm	8 mm	EA288 006000



EN 179: 2008	3 7 6 B 1 3 4 2 A B/D	Exit (EL480)	Выход (EL480)
EN 1125: 1997/A1: 2001	3 7 6 1 1 3 3 2 A	Panic exit (PE480)	Эвакуационный выход (PE480)
EN 1634-1		Fire	Пожар
EN 61000-6-1:2007		EMC	Электромагнитная совместимость
EN 61000-6-3:2007		EMC	Электромагнитная совместимость
EN 12209: 2004		Mechanical strength	Механическая прочность



EN 179					EN 1125
EL480					PE480
3-20/0645	3-20/0650	3-19/0650	3-19k/0650	13/0650	PBE001



- (FI)** **!** Tämän tuotteen standardin EN 179/EN 1125 mukainen vastaavuus edellyttää ehdottomasti, että sen turvalaitteisiin ei tehdä mitään muita kuin tässä ohjeivhkoissa sallittuja muutoksia.
- (SE)** **!** Säkerhetsegenskaperna på denna produkt är avgörande för dess överensstämmelse med EN 179/EN 1125. Ingen modifiering eller ändring av något slag, annat än de som beskrivs i denna instruktion är tillåtna.
- (DK)** **!** Sikkerheds funktionen på dette produkt er i henhold til EN 179/EN 1125. Dog må der ikke foretages ændringer eller modifikationer i forhold til produktet og denne vejledning.
- (UK)** **!** The safety features of this product are essential to its compliance with EN 179/EN 1125. No modification of any kind other than those described in these instructions, are permitted.
- (RU)** **!** Очень важно, чтобы защитные свойства изделия соответствовали стандарту EN 179/EN 1125. Любые модификации запрещены, за исключением описанных в данных инструкциях.

ABLOY®

EL480, EL482, PE480

KYTKENTÄKAAVIO (FI)

+	①	punainen
C	②	musta
NC	③	keltainen
NO	④	sininen
-	⑤	vihreä
NO	⑥	ruskea
C	⑦	oranssi
NC	⑧	harmaa

SUOJADIODIT LUKKORUNGON SISÄLLÄ.
MAKSIMIARVOT MIKROKUTKIMILLE:
max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
MITÄÄN ARVOA EI SAA YLITTÄÄ.

① VAROITUS:

Painikkeen tilatietoja ei saa käyttää lukon ohjaukseen.

INKOPPLING (SE)

+	①	röd
C	②	svart
NC	③	gul
NO	④	blå
-	⑤	grön
NO	⑥	brun
C	⑦	orange
NC	⑧	grå

LÄSET HAR INBYGGD SKYDDSDIOD.
MAX. BELASTNING MIKROBRYTARE:
max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
VÄRDENA FÄR INTE ÖVERSKRIDAS.

① VARNING:

Använd inte trycket för att styra låset.

EL-DIAGRAM (DK)

+	①	Rød
C	②	Sort
NC	③	Gul
NO	④	Blå
-	⑤	Grøn
NO	⑥	brun
C	⑦	orange
NC	⑧	grå

LÅSEN ER FORSYNET MED INDBYGGEDE
BESKYTTELSESDIODER.

maks. VÆRDIER FOR MIKROKONTAKTER:
0.4 A 30 V AC / 0.4 A 30 V DC; MAKS. 10 W
ohmsk belastning.
INGEN VÆRDIER MÅ OVERSKRIDES.

① ADVARSEL:

Brug ikke greb anvendt tilbagemeldingen til at åbne låsen elektrisk.

Denne tilbage melding er ment for anvendelse sammen med adgangskontrol for at forhindre en ulovlig åbning af døren.

Nogle alarmsystemer styre forbikoblingen af alarm og åbning af låsen på sammen indgang. Kan disse indgange ikke skilles ad må tilbagemeldingen fra greb anvendt ikke benytte til at styre denne indgang. Dette ville kunne medføre uautoriseret adgang.

WIRING DIAGRAM (UK)

+	①	red
C	②	black
NC	③	yellow
NO	④	blue
-	⑤	green
NO	⑥	brown
C	⑦	orange
NC	⑧	grey

LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES.

MAXIMUM VALUES FOR MICRO SWITCHES:

max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
NO VALUES TO BE EXCEEDED.

① WARNING:

Do not use handle down indication to lock's control.

It is made for access control and prevention of the burglary alarm. In some burglary alarm systems prevention of the

alarm and lock's control are working at the same time. If you can not separate these functions, it is not allowed use handle down indication to prevention of the burglary alarm. That might cause unauthorized entrance.

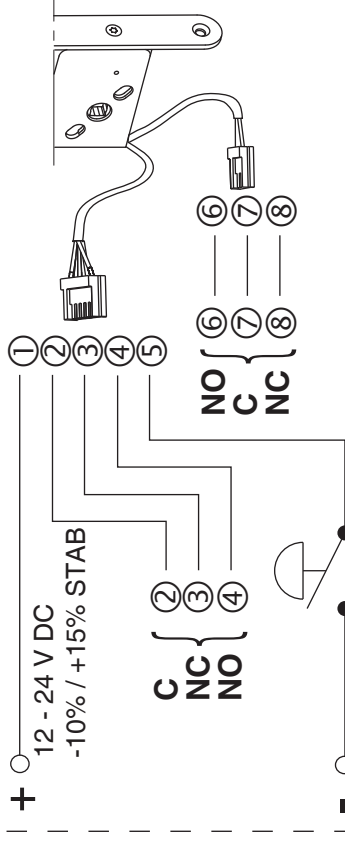


СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ (RU)

+	①	красный
C	②	черный
NC	③	желтый
NO	④	синий
-	⑤	зеленый
NO	⑥	коричневый
C	⑦	оранжевый
NC	⑧	серый

КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ.

МАКСИМАЛЬНЫЕ ВЕЛИЧИНЫ ДЛЯ

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ/

0,4 А 30В переменного РЕЗИСТ.;

0,4 А 30В постоянного РЕЗИСТ.; МАКС. 10 Вт

НИКАКИЕ ВЕЛИЧИНЫ НЕЛЬЗЯ ПЕРВЫШАТЬ.

① ВНИМАНИЕ!

Нельзя использовать индикацию ручки нажата для управления замком.

Она сделана для управления доступом и предотвращения сигнализации о взломе. В некоторых устройствах сигнализации о взломе предотвращение сигнала тревоги и управление замком работают одновременно. Если вы не можете разделить эти две функции, то нельзя использовать индикацию ручки нажата для предотвращения сигнализации о взломе. Из-за этого может произойти несанкционированный вход.



Copyright© Abloy Oy Joensuu Factory



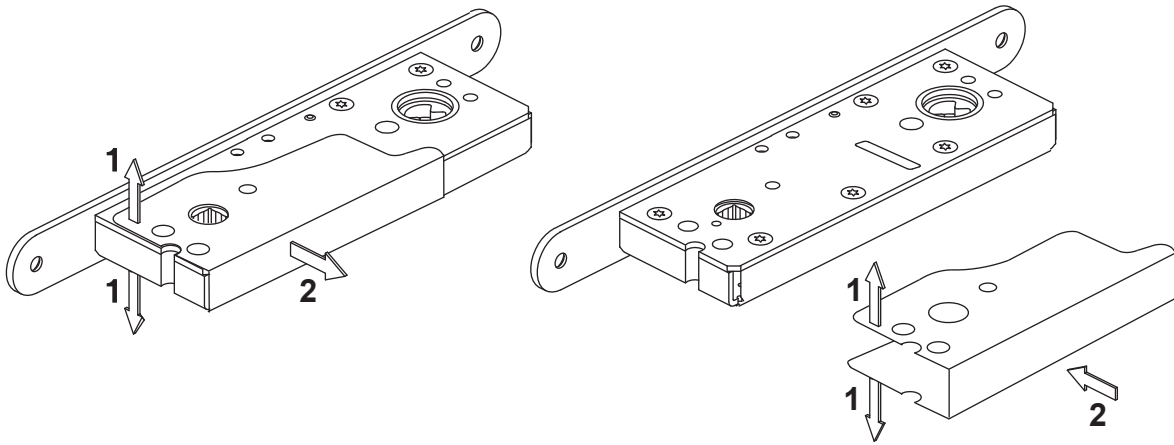
DRILLING SCHEME
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ



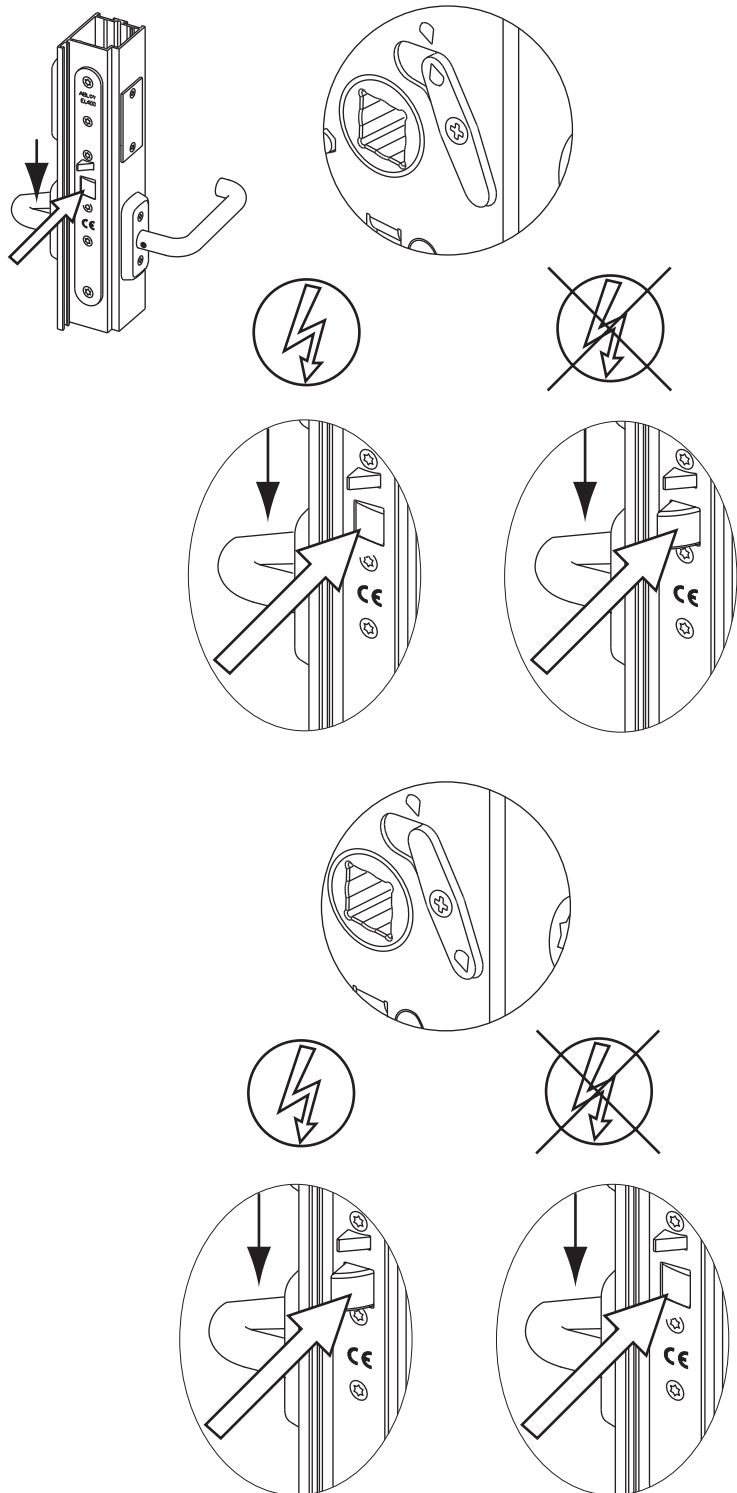
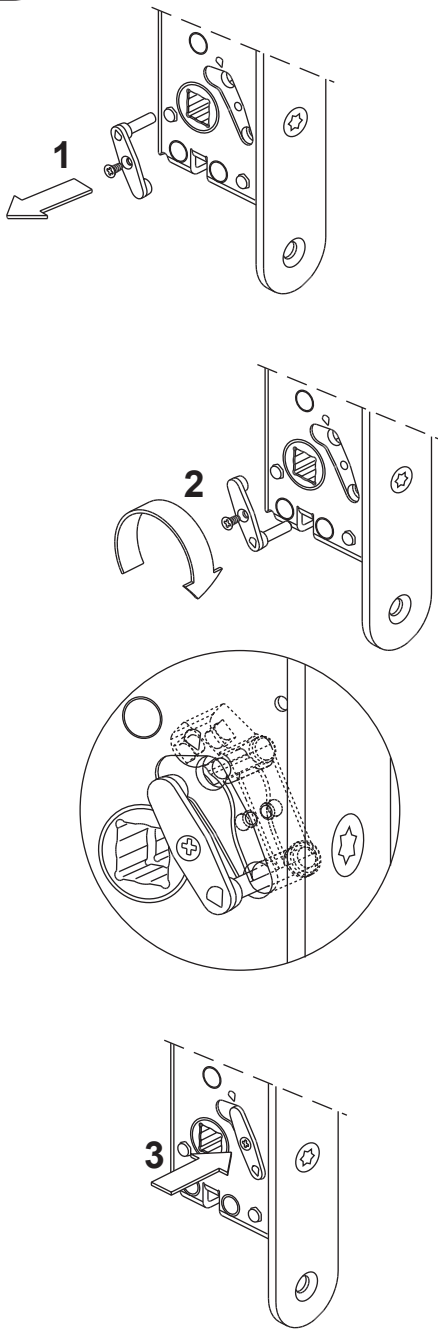
4613,4614 + 8400

*) Ø 16 С 0650 РОЗЕТКОЙ ПОД РУЧКУ АБЛОЙ

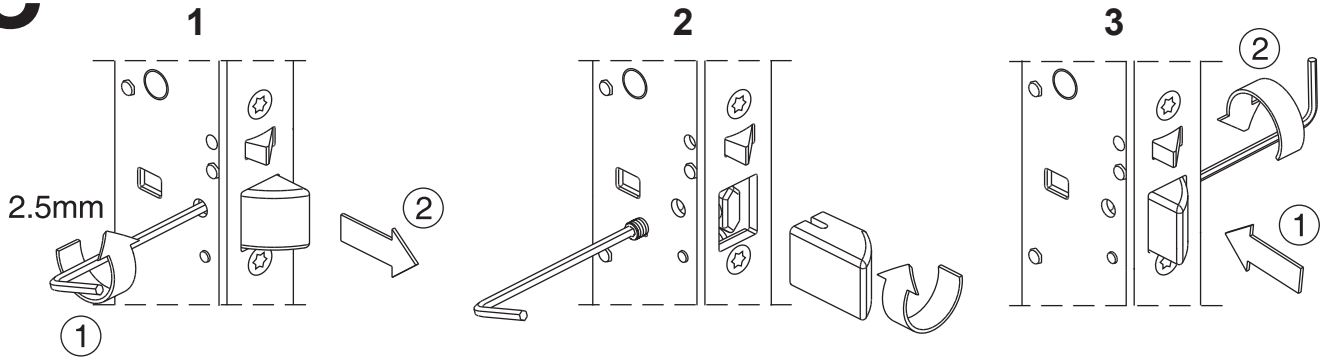
A



B

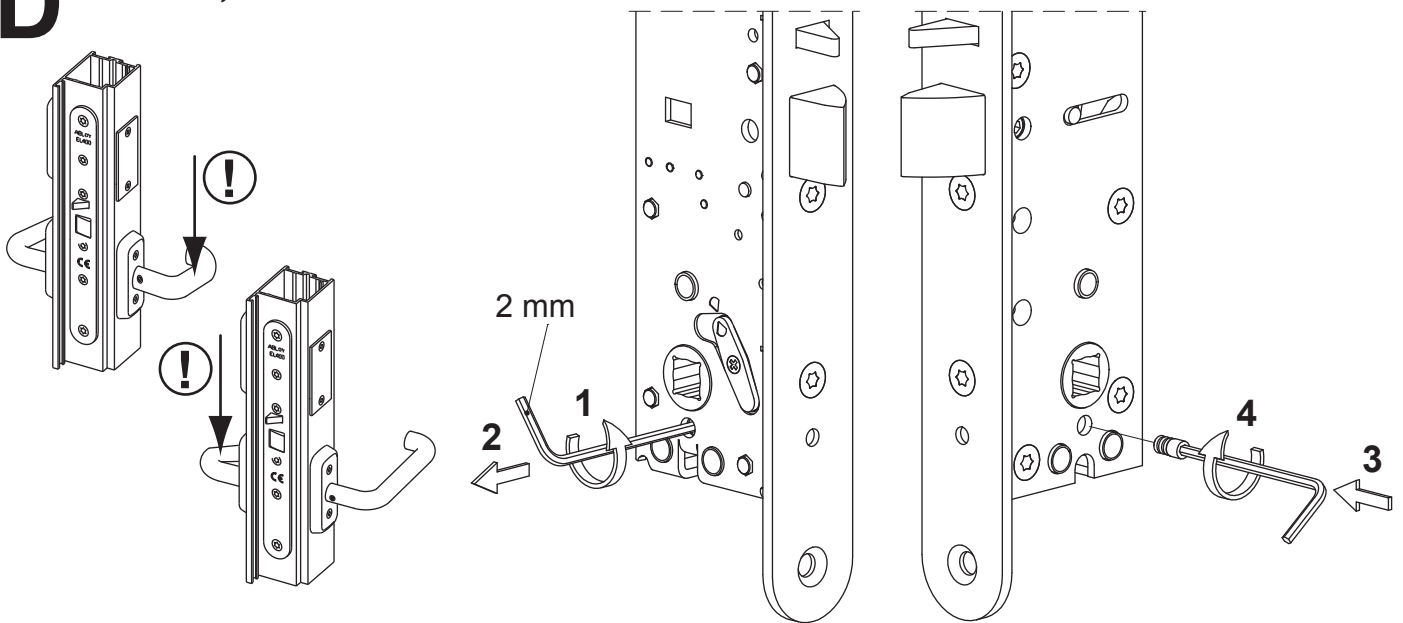


C



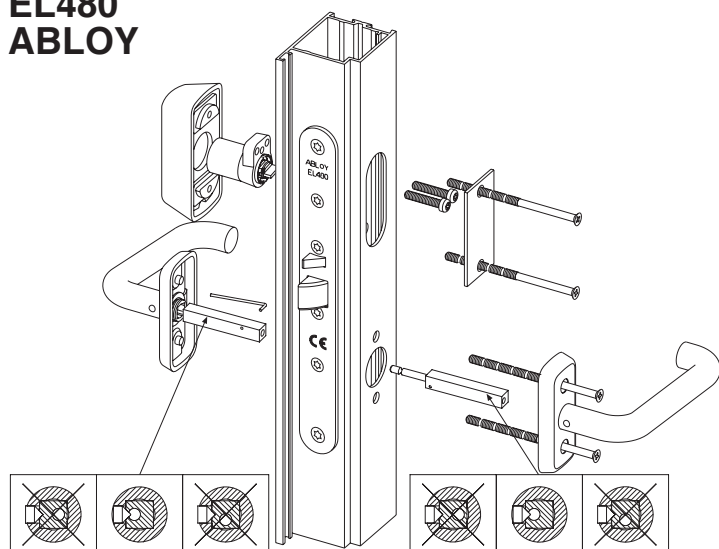
D

EL480, PE480

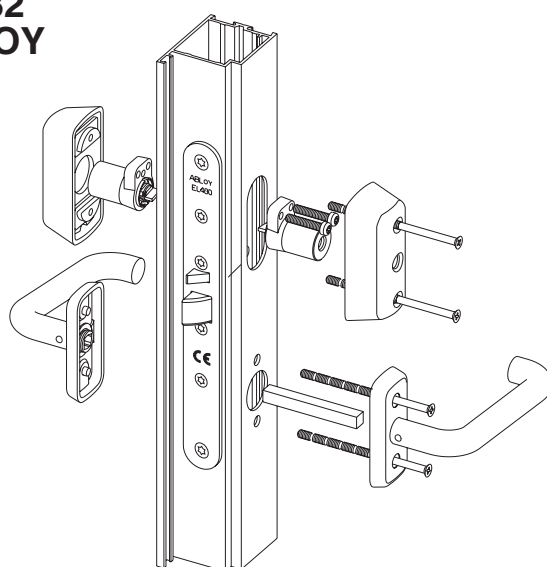


- (FI)** Ruuvín puoleinen painike toimii aina mekaanisesti. Vastapuolen painike on sähköisesti ohjattu.
- (SE)** Trycket är alltid mekaniskt inkopplat på den sida av låset där fixerskruven är fastskruvad. Från den andra sidan är trycket elektriskt styrt.
- (NO)** Vriderfallrør er alltid mekanisk aktiv på den ene siden av låsen. Umbrakoskruen skal være montert på innsiden som skal være mekanisk aktiv. På utsiden skal man fjerne umbrakoskruen slik at vriderfallrør blir elektrisk styrt.
- (DK)** Dørgrebet på den indvendige side af låsekassen (mekanisk-styret), skal have unbraco skruen monteret, som vist på illustrationen. Til den udvendige (elektrisk-styret) side, skal unbraco skruen fjernes.
- (UK)** The handle, of which side the Allen screw is fixed, always opens the lock, while the handle of the other side is controlled electrically.
- (RU)** Ручка, на чьей стороне установлен винт под шестигранник, всегда открывает замок. Тогда как ручка с другой стороны электрически управляемая.

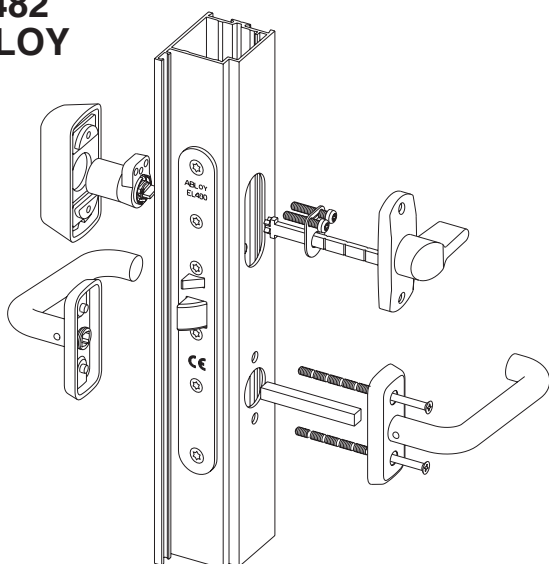
**EL480
ABLOY**



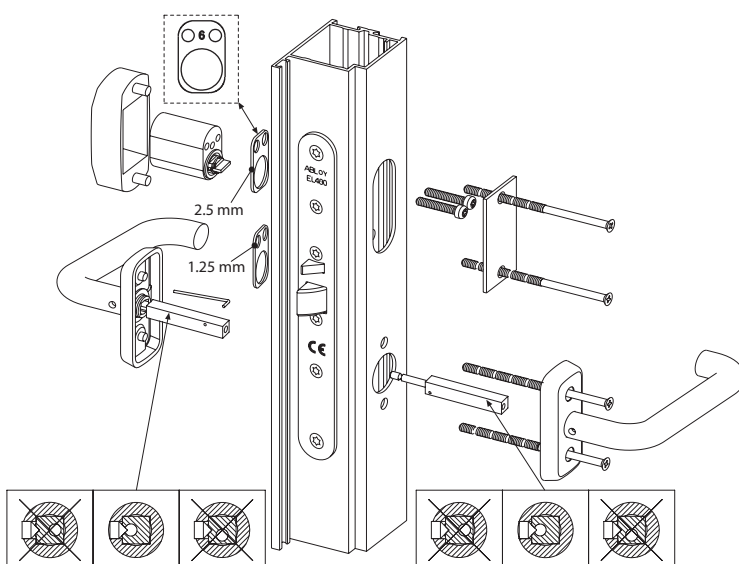
**EL482
ABLOY**



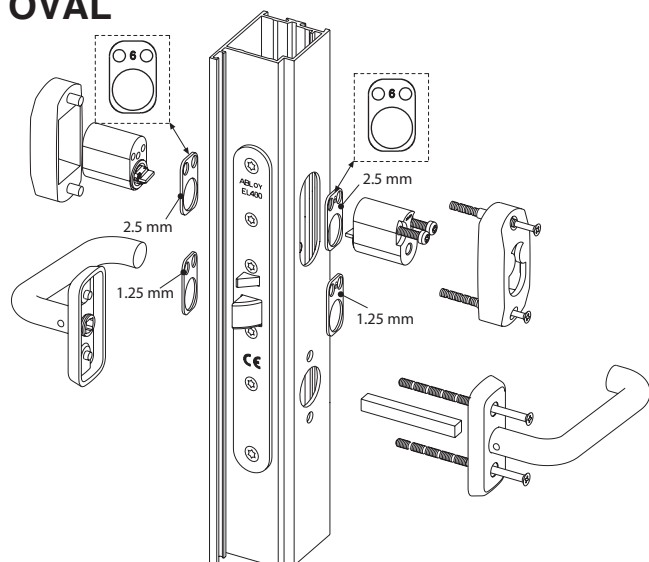
**EL482
ABLOY**



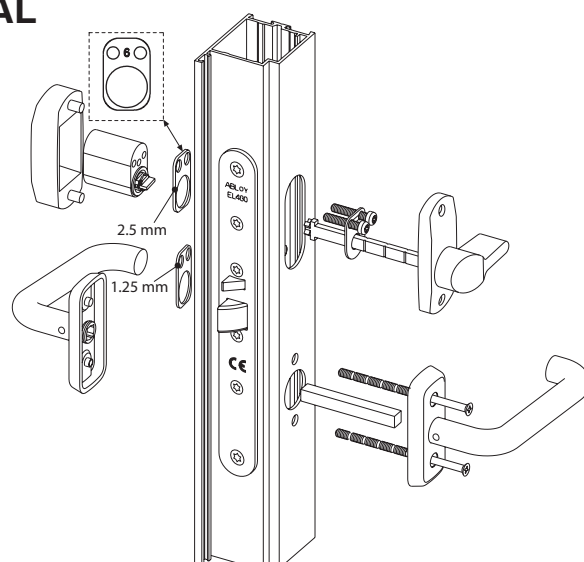
**EL480
OVAL**



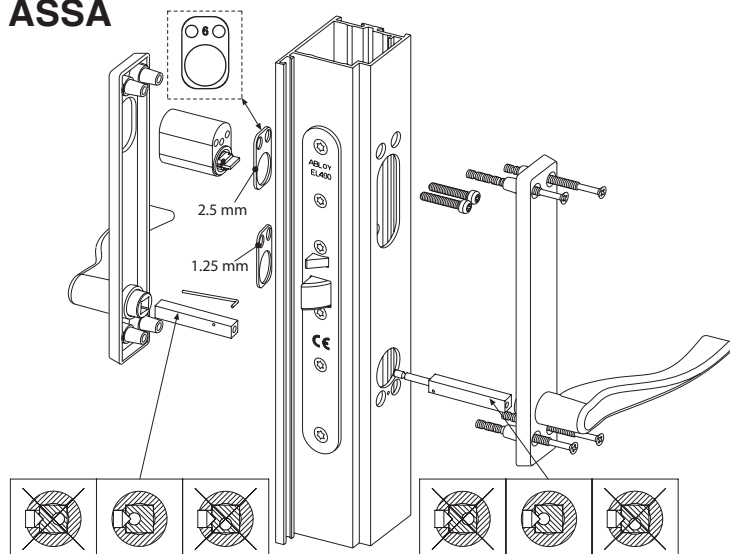
**EL482
OVAL**



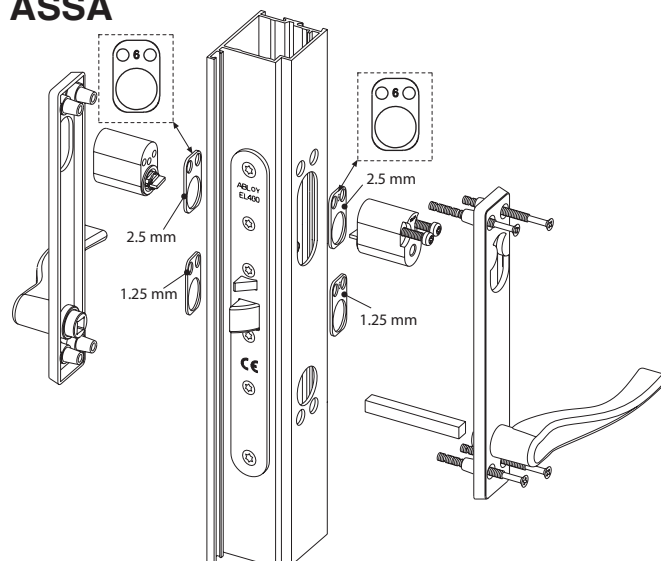
**EL482
OVAL**



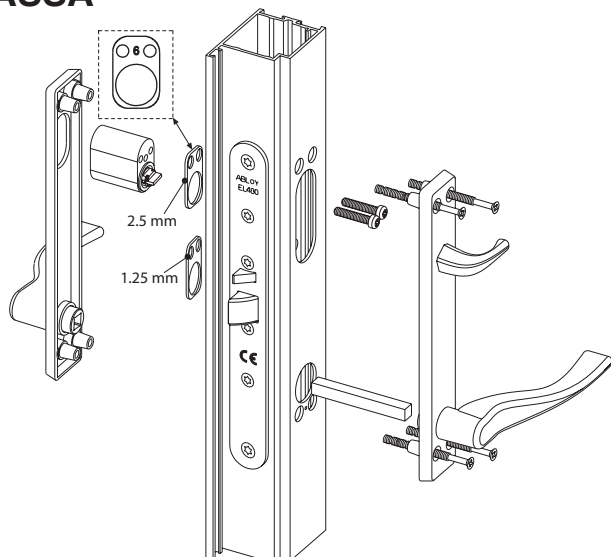
EL480 ASSA



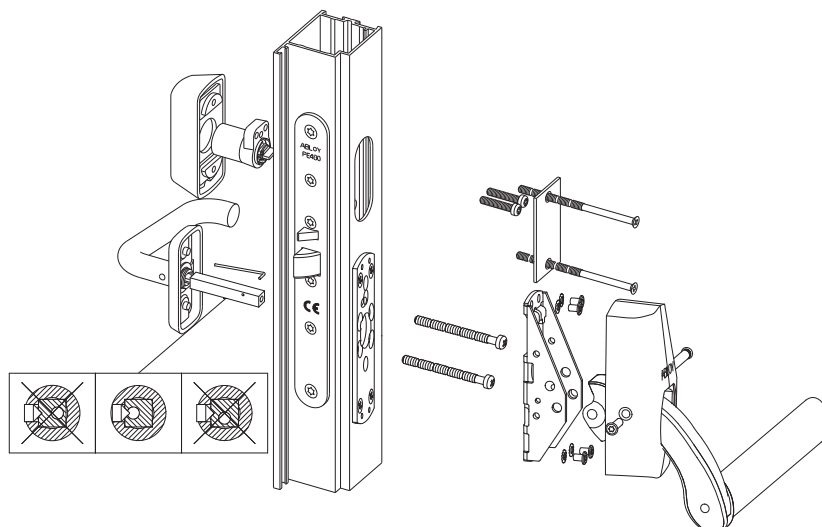
EL482 ASSA

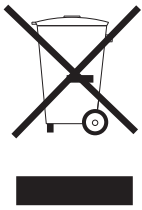


EL482 ASSA



PE480





Tuote sisältää erilliskierrätystä vaativia materiaaleja mm. elektroniikkaa. Kun tuote poistetaan käytöstä, tuote on purettava osiin ja eri materiaalit on lajiteltava sekä kierrätettävä voimassa olevien kierrätysmääräysten mukaisesti.

Denna produkt innehåller material, bland annat elektronikkomponenter, som behöver specialåtervinning. När produkten avställs, demontera den och sortera och återvinn de olika material enligt den gällande återvinningsinstruktionen.

Dette produktet inneholder matriell, blandt annet elektronikkomponenter, som behøver spesialgjennvinning. Når produktet skal kastes, må den demonteres og den skal sorteres for gjennvinning av de ulike delene i forhold til gjeldende gjennvinnings instruksjon.

This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

STR/10.08.2011/mD

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tässä ohjeessa esitettyihin tuotteisiin.

Vi förbehåller oss rätten att vidareutveckla våra produkter utan föregående avisering.

Vi forbeholder oss retten til å videreutvikle våre produkter uten videre forrvarsling.

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
P.O. Box 108
FI-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209



Nimike
952240
Päiväys
08/2011